

ក្រសួងមហាផ្ទៃ
អគ្គនាយកដ្ឋានចតុស្ថាប័ន
លេខ: ០៣៤.ស.ស.ស



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Le Général HENG HAK, Directeur Général des prisons du Royaume du Cambodge
A Monsieur le Président de la Fondation Repris de Justesse (R2J)

Monsieur le Président de R2J,

Du 18 au 29 janvier 2010, j'ai, dans le cadre notre politique de réforme destinée à améliorer les conditions matérielles et psychologiques de détention des prisonniers dans les établissements pénitentiaires du Royaume, autorisé votre Fondation à effectuer une campagne de concerts de musique dans 11 prisons du pays (Kompong-Thom, Siemreap, Sisophon, Battambang, Pursat, Kompong Chnang, Phnom-Penh, Takeo, Kampot, Sihanoukville, Koh-Kong).

Dans le cadre de notre action de réforme, je tiens, par la présente lettre, à vous remercier pour votre généreuse contribution, dont je considère qu'elle est d'utilité publique.

Tous les Directeurs des établissements pénitentiaires que vous avez visités m'ont signalé l'excellente ambiance dans laquelle se sont déroulés les concerts, la joie et l'espoir que vous avez su faire naître parmi les prisonniers et les gardiens.

A cet égard, je tiens à vous féliciter pour la qualité de votre musique, la rigueur de votre travail et votre enthousiasme. Je vous remercie également pour votre générosité et la compassion que vous montrez à l'égard des prisonniers dans mon pays. Ma gratitude va également à la LICADHO (Ligue Cambodgienne des Droits de l'Homme), notre partenaire dans notre programme de réforme des prisons, qui, grâce aux médicaments que vous avez généreusement donnés, a, pendant les concerts, prodigué des soins à plus de neuf cents prisonniers.

En souhaitant que notre coopération dure encore longtemps, je vous confirme que votre Fondation sera toujours la bienvenue au Royaume du Cambodge, et vous prie de croire, Monsieur le Président, en l'expression de mes sentiments les plus cordiaux.



អង្គប្រឹក្សានាយកដ្ឋានចតុស្ថាប័ន
ហ៊ុន ហាក់